

Sauglanze

S...



de

Originalmontageanleitung Deutsch

1	Allgemein	1
2	Sicherheit	2
3	Transport/Lagerung	3
4	Technische Daten	3
5	Beschreibung	4
6	Montage/Inbetriebnahme	7
7	Wartung	10
8	Demontage/Entsorgung	10
9	Zubehör	11
10	Unbedenklichkeitsbescheinigung	13

1 Allgemein

Anleitung vor Arbeitsbeginn sorgfältig durchlesen.
Geltende Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung beachten.

Fragen Sie uns, wenn Sie diese Anleitung oder Teile davon nicht verstehen.

Warnungen beachten, um Gefahren für Personen, die Umwelt oder das Produkt zu vermeiden.

Anleitung ist Teil des Produktes, deshalb bei Weitergabe oder Verkauf mitgeben.

Anleitung sowie weitere Informationen zur Sauglanze (z. B. Datenblätter) beachten und für die gesamte Lebensdauer sicher und griffbereit ablegen.

Grundsätzlich die am Aufstellungsort geltenden Vorschriften, Anweisungen und Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme sowie während des Betriebs einhalten.

1.1 Zeichen und Symbole

- ▶ Handlungsschritt: Fordert zum Handeln auf
- ✓ Handlungsergebnis
- (1) Positionsnummer: Verweist auf die Positionsnummer in einer Abbildung
- Aufzählungen



Information

Weist auf effektivste bzw. praktikabelste Nutzung der Sauglanze und dieser Anleitung.

1.2 Haftungsausschluss

Wir haften nicht für Schäden oder Betriebsstörungen bei:

- Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Der Verwendung von nicht vom Hersteller freigegebenen Ersatz- oder Zubehörteilen.
- Eigenmächtigen Reparaturen, Umbauten und Veränderungen.

1.3 Hersteller

elobau GmbH & Co. KG
Zeppelinstr. 44
D-88299 Leutkirch/Germany
Tel.: +49 (0)7561 970-0
Fax: +49 (0)7561 970-100
Web: www.elobau.com
E-Mail: info@elobau.com

1.4 Gewährleistung



Information

Alle Sauglanzen unterliegen vor Auslieferung einer Funktionskontrolle.

Für dieses Produkt gilt eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Gefahrenübergang.

Defekte, die während dieser Gewährleistungszeit in Form von Material- und/oder Herstellungsfehlern auftreten, werden kostenfrei behoben, entweder durch Reparatur oder durch Ersatzlieferung.

Soweit gesetzlich zulässig sind andere Ersatzansprüche ausgeschlossen.

Die Gewährleistung entfällt beim Eingreifen Dritter bzw. bei Demontage von Seiten Dritter ohne unsere vorherige Zustimmung.

Die Gewährleistung entfällt auch bei willkürlicher Beschädigung oder fehlerhafter Handhabung.

Bei Erbringung einer Gewährleistung verlängert sich der Gewährleistungszeitraum nicht.

Für nicht gerechtfertigte Reklamationen, z. B. Installations- bzw. Bedienungsfehler, behalten wir uns das Recht vor, die entstandenen Kosten in Rechnung zu stellen.



Information

Ohne vollständig ausgefüllte und vorliegende Unbedenklichkeitsbescheinigung (siehe Kapitel 9) wird die Annahme der Reklamation verweigert.

2 Sicherheit

2.1 Verwendung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Sauglanze ist ausschließlich für die **Entnahme von flüssigen Medien aus Behältern wie Kanister, Fässer etc.** zu verwenden.

Medienberührende Teile (siehe Datenblätter) müssen ausreichend chemisch beständig gegen das Medium sein. Die Sauglanze ist ausschließlich gedacht für die bestimmungsgemäße Verwendung im industriellen Bereich. Vorgegebenen Einsatzbereich gemäß Datenblatt beachten.

► Prüfen, ob bestellte Variante zur Anwendung passt.

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Tätigkeiten an der Sauglanze sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Sauglanzen nur in unversehrtem Zustand und mit original montiertem Schwimmer betreiben. Alle geltenden Sicherheitsbestimmungen, Gesetze und Richtlinien einhalten.

Vernünftigerweise vorhersehbare Fehlanwendung

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Personen oder Sachwerte entstehen.

Fehlgebrauch ist z. B.:

- Sauglanze einkürzen.
- Sauglanze in stark verschmutzten oder auskristallisierende Medien verwenden.
- Sauglanze stark mechanisch belasten (z. B. Hebel-/Biegebewegungen oder Schläge)
- Technische Daten nicht einhalten.

2.2 Warnhinweise

2.2.1 Signalwörter

In der Anleitung wird die Schwere der Gefahr und deren Folgen mit dem Signalwort und mit Farben eingestuft.

⚠ GEFAHR	
	Bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.
⚠ WARNUNG	
	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
⚠ VORSICHT	
	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
⚠ ACHTUNG	
	Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn Sie nicht gemieden wird, können Sachschäden die Folge sein.

2.2.2 Piktogramme

Diese Piktogramme werden in dieser Anleitung verwendet, wenn es erforderlich ist.



Warnung vor einer allgemeinen Gefahr

Dieses Warnzeichen steht vor Tätigkeiten, bei denen mehrere Ursachen zu Gefährdungen führen können.



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung

Dieses Warnzeichen steht vor Tätigkeiten, bei denen die Gefährdungen eines elektrischen Schlages, eventuell mit tödlichen Folgen, besteht.

2.3 Personal

Nur speziell ausgebildete, autorisierte Fachkräfte dürfen die Sauglanze montieren, installieren, warten, reparieren sowie alle weiteren Arbeiten durchführen.

2.4 Konformität



Die CE-Kennzeichnung ist Bestandteil des Typenschildes.

Die Sauglanze entspricht dem Stand der Technik sowie den geltenden

Sicherheitsbestimmungen zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens im Rahmen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.

Konstruktiv konnte der vernünftigerweise vorhersehbare Fehlgebrauch nicht vermieden werden, ohne die bestimmungsgemäße Funktionalität einzuschränken.

2.5 Veränderungen/Umbau

Jegliche eigenmächtige Veränderung und Umbau sind ausdrücklich verboten.

3 Transport/Lagerung

Die Sauglanze nur in dem dafür vorgesehenen Transportmaterial transportieren und lagern.

Sauglanze während des Transports vor Schlägen und starken Erschütterungen schützen.

ACHTUNG

Schäden durch chemische Restbestände!

► Sauglanze nur entleert und gereinigt lagern und transportieren.

Die Sauglanze während der Lagerung vor Wärme, Feuchtigkeit, Chemikalien und Stößen schützen.

Für Schäden und Verletzungen haftet der Eigentümer

4 Technische Daten



Information

Technische Daten einhalten.

Leistungsdaten, Maße und/oder Funktionen siehe mitgelieferte Produktspezifikation/Zeichnung/ mitgeliefertes Datenblatt.

Schwimmer

Varianten sind abhängig vom Medium. Beständigkeit ist abhängig von der Temperatur und der Zeitdauer, die der Schwimmer dem Medium ausgesetzt wird.

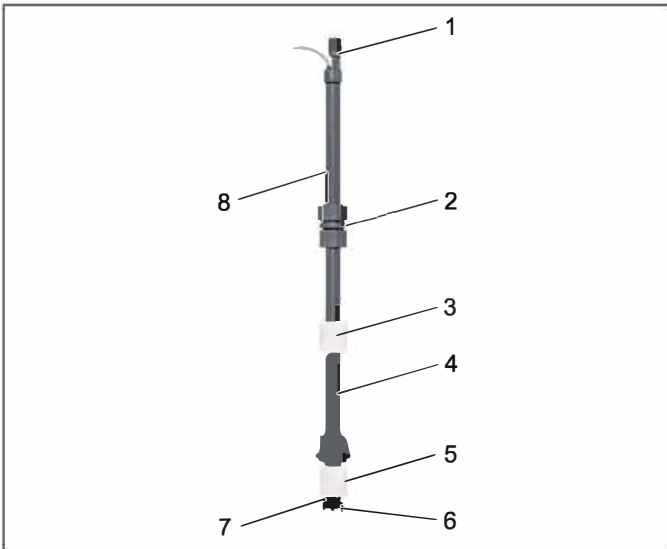
Nähere Informationen zur jeweiligen Beständigkeit des Niveaugebers gegenüber Medien entnehmen Sie bitte unserer Werkstoffangaben, auffindbar auf unserer Homepage.



Information

Bei Abweichungen von der Spezifikation halten Sie Rücksprache mit elobau. Die Validierung erfolgt durch Test.

5 Beschreibung



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1 Anschlusskopf mit Gewinde | 2 Behälterbefestigung |
| 3 Schwimmer (optional) | 4 Niveaurohr |
| 5 Schwimmer | 6 Fußventil (optional) |
| 7 Filter | 8 Saugschlauch, 6 mm Innendurchmesser |



Information

Die Darstellung ist beispielhaft. Zusätzliches Datenblatt (separates Dokument) beachten.

Abweichungen in der Funktionsweise je nach Ausführung möglich.

5.1 Funktionsweise

Die Sauglanze kann direkt in den Behälter gestellt und fixiert werden.

Der Schwimmer (5) mit integriertem Magneten bewegt sich in Abhängigkeit des Füllstandes auf und ab. Dadurch wird ein Reed-Schalter betätigt. Je nach Kontaktart des Reed-Schalters erfolgt das Signal bei steigendem oder fallendem Niveau.

Optional ist die Sauglanze mit einem zweiten Schwimmer (3) erhältlich. Dadurch können beispielsweise eine Vor-Leer-Meldung und andere Schaltkonfigurationen realisiert werden.

Im Inneren des Niveaurohrs (4) verläuft ein Saugschlauch (8) mit einem Innendurchmesser von 6 mm.

Durch den integrierten Filter (7) wird sichergestellt, dass die Sauglanze und das angegliederte System vor Fremdkörpern und Verunreinigungen geschützt werden.

Das Fußventil (optional) (6) besteht aus einer frei beweglichen Kugel. Es verhindert ein Leerlaufen der Sauglanze nach Entnahme aus dem Behälter.

Mit Hilfe der Behälterbefestigung (2) kann die Sauglanze in jeden beliebigen Behälter-Schraubverschluss, der über eine Ø 25,5 mm Bohrung verfügt, höhenverstellbar angebracht werden.

Das Kopfstück (1) verfügt über ein Gewinde (alternativ auch mit Schlauchdurchführung). An dieses Gewinde wird der Saugschlauch angebracht, z. B. über ein separat als Zubehör erhältliches Schlauchanschluss-Set.

5.2 Typenschlüssel

elobau-Sauglanzen sind nach einem 16-stelligen Schlüssel definiert und spezifiziert.

5.2.1 Typenschlüssel 8-stellig (alt)

Pos.	Beispiel	Bedeutung		
1	S			
2	1			
3	2	Nennlänge	0 = ≤ 200 mm 1 = ≤ 400 mm 2 = ≤ 600 mm	3 = ≤ 800 mm 4 = ≤ 1000 mm 5 = ≤ 1200 mm
4	B	Kontaktart	- A = Schließer B = Öffner - C = Wechsler - D = 2 x Schließer	- E = 2 x Öffner - F = Schließer unten/Öffner oben - H = Öffner unten/Schließer oben
5	0	Schaltspannung	0 = < 50 V 1 = < 250 V	
6	0			
7	B	Material Sauglanze	B = PVC - C = PP	
8	0	Schaltpunkt	0 = fallendes Niveau 1 = steigendes Niveau	

5.2.2 Typenschlüssel 16-stellig

Pos.	Beispiel	Bedeutung		
1	S			
2	1	Anschlüsse/ Abgänge	0 = 5/8" UNF Außengewinde mit 1/8" Innengewinde 1 = 5/8" UNF Außengewinde 5 = 3/8" Außengewinde - A = Schlauchanschluss, Schlauchdurchführung, 1 m Schlauch - B = Schlauchanschluss, Schlauchdurchführung, 3 m Schlauch - C = Schlauchanschluss, Schlauchdurchführung, 5 m Schlauch - D = Schlauchanschluss, Schlauchdurchführung, 10 m Schlauch - E = Schlauchanschluss, Schlauchdurchführung, Sonderlänge 9 = VA-Kopf (nur PE-Schlauch) - S = Sonderlösung z. B. für Schlauch 2,5 m	

Pos.	Beispiel	Bedeutung		
3	A	Kontaktarten (alle Kontaktarten bei fallendem Niveau) und Kontaktform	• A = - A - 48 V; Schließer • B = - B - 48 V; Öffner • C = - C - 48 V; Wechsler • D = - 2 x A - 48 V; 2 x Schließer • E = - 2 x B - 48 V; 2 x Öffner • F = A/B - 48 V; Schließer unten/Öffner oben	• G = B/A - 48 V; Öffner unten/Schließer oben • H = - A - 250 V; Schließer • I = - B - 250 V; Öffner • X = ohne Kontakt, ohne Schwimmer • S = Sonder
4	1	Schlauch	• 1 = PE • 2 = PVC	• 3 = PTFE • S = Sonder
5	V	Dichtung	• V = FKM • E = EPDM	• P = PTFE • S = Sonder
6	1	Ventilkugel	• 1 = Glas • 2 = PTFE • 3 = Stahl	• 4 = Keramik • X = ohne • S = Sonder
7	1	Schwimmer	• 1 = PP, geschäumt Ø 30 x 35 • 2 = PVC, Hohlkörper Ø 37 x 35 • 3 = PP, Hohlkörper Ø 37 x 35 • 4 = PVDF, Hohlkörper Ø 37 x 35	
8	1	Kabellänge und -material	• 1 = 1 m PVC • 2 = 2 m PVC • 3 = 3 m PVC • 4 = 4 m PVC • 5 = 5 m PVC • 6 = 6 m PVC • 7 = 7 m PVC • 8 = 8 m PVC • 9 = 9 m PVC • 0 = 10 m PVC • X = ohne	• A = 1 m PUR • B = 2 m PUR • C = 3 m PUR • D = 4 m PUR • E = 5 m PUR • F = 6 m PUR • G = 7 m PUR • H = 8 m PUR • I = 9 m PUR • J = 10 m PUR • S = Sonder
9	0	Niveaurohr Ø	• 0 = Ø 16 • 5 = Ø 25	• 9 = ohne Steigrohr • S = Sonder
10	B	Material Sauglanze	• B = PVC • C = PP	• D = PVDF • S = Sonder
11	0500	Nennlänge	in [mm]	
12	01	Zählnummer	• XX • BX = Behälteraufnahme ist Sondertyp	

6 Montage/Inbetriebnahme

Elektrische Daten einhalten.

- Sauglanze, Saugschlauch und Zuleitung auf Schäden prüfen.

Stellen Sie diese Anleitung den Personen zur Verfügung, die die Sauglanze installieren, warten und bedienen.

⚠ WARNUNG



Gefahr durch unter Druck stehende Medien!

Austretende Medien können zu schweren Verletzungen führen.

- Sicherstellen, dass System drucklos ist, bevor Sauglanze montiert/demontiert wird.
- Behälterinhalt erfragen.
- Ggf. persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) tragen.
- Austretende Medien mit geeigneten Gefäßen auffangen.

⚠ WARNUNG



Gefahr durch Chemikalien für Mensch, Umwelt und Maschine!

- Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten.
- Vor möglichen Emissionen (Dämpfe, Flüssigkeiten) schützen!

ACHTUNG

Gefahr durch unsachgemäßen Einbau

Sauglanze kann durch Einkürzen beschädigt werden!

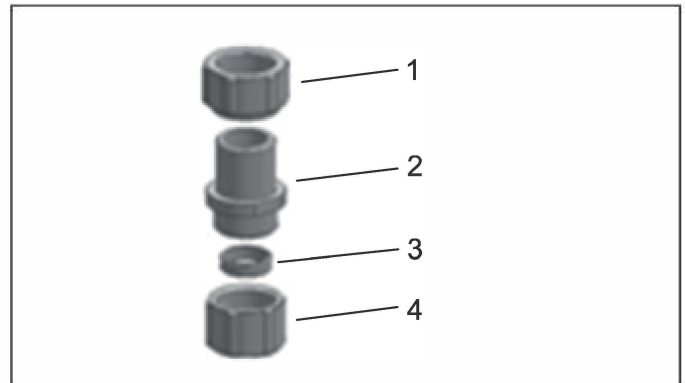
Sauglanze kann durch Stöße und Vibrationen beschädigt werden!

- Einbautoleranzen und Einbaulage beachten.

- Einfluss durch ferritisches Material/mögliche Fremdmagnetfelder prüfen/vermeiden.

6.1 Mechanischer Anschluss

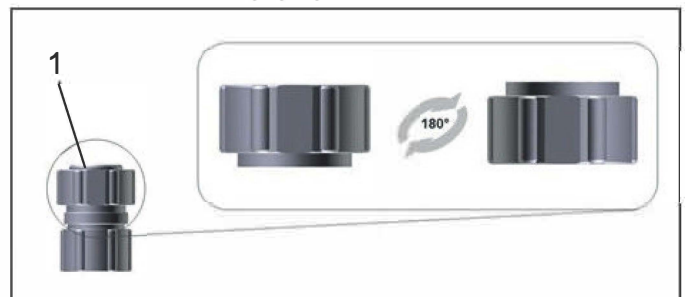
6.1.1 Behälterbefestigung installieren



- | | |
|------------------|------------------|
| 1 Überwurfmutter | 2 Gewindestutzen |
| 3 Klemmring | 4 Druckmutter |

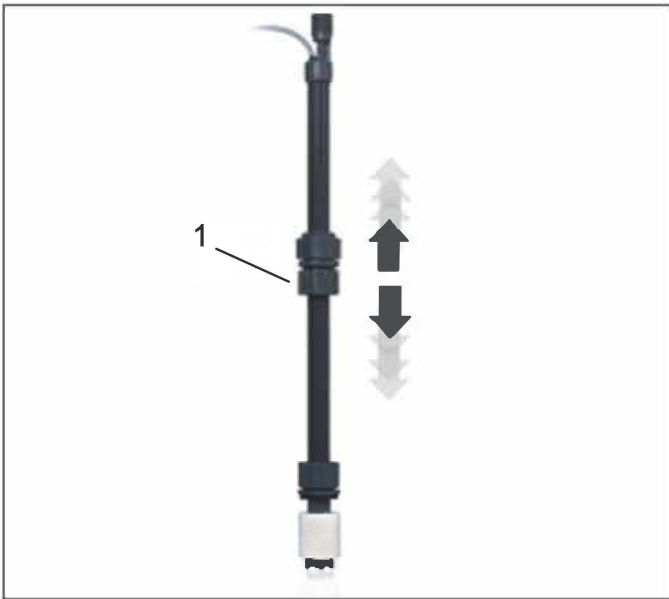
- Loch mit Ø 25,5 mm in den Behälterdeckel (nicht im Lieferumfang) bohren.
- Überwurfmutter (1) lösen und entfernen.
- Behälterdeckel von oben auf den Gewindestutzen (2) stecken
- Überwurfmutter (1) auf Gewindestutzen schrauben.

6.1.2 Sicherung gegen Verdrehen



Durch Drehen der Überwurfmutter (1) um 180° besteht die Möglichkeit, die Sauglanze an der Behälterbefestigung zu fixieren. Es entsteht eine feste Verbindung.

6.1.3 Höhe einstellen



- Druckmutter (1) lösen und gesamte Behälterbefestigung auf die gewünschte Höhe verschieben.
- Druckmutter (1) wieder verschrauben.
- Sauglanze in dem Gefäß installieren.

Einbautoleranzen und Einbaulage beachten. Der Neigungswinkel der Sauglanze darf 30° nicht überschreiten.

6.2 Elektrischer Anschluss



Information

Die Belegung der Adern sowie das Schaltbild aus dem Datenblatt entnehmen.

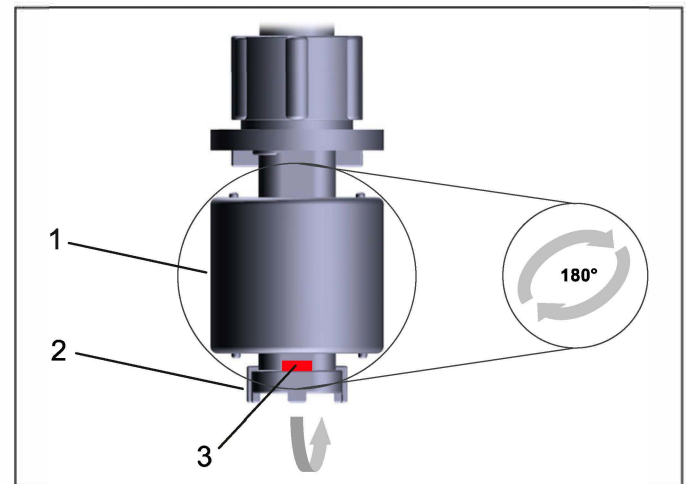
Vorgehen

- Spannungsfreien Zustand der Anschlüsse herstellen und prüfen.
- Sauglanze gemäß Aderfarben/Steckerbelegung im Datenblatt anschließen.
- Kabel so verlegen, dass keine Beschädigungen entstehen können.
- Litzen bei Temperaturen unter -5 °C fest verlegen!
- Montageanleitung nach der Montage dem Endverbraucher aushändigen.

6.3 Inbetriebnahme

- Angaben und Hinweise des Herstellers der Sauglanze beachten.
 - Sicherstellen, dass die elektrischen Daten eingehalten werden.
 - Unversehrtheit der Zuleitung und Gehäuseteile prüfen.
 - Betriebsspannung anlegen und Funktion der Sauglanze nach Anwendungsfall prüfen.
- ✓ Die Sauglanze ist nun betriebsbereit.

6.4 Schwimmer drehen



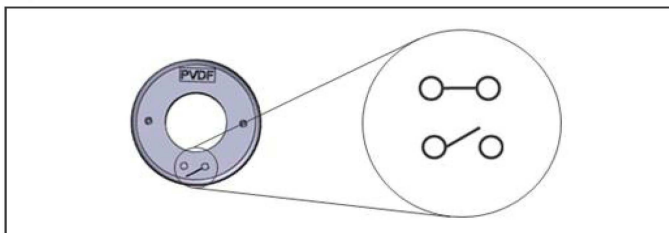
Durch Drehen des unteren Schwimmers kann die Kontaktart abhängig von der Ausführung umgekehrt werden. Drehen nicht für den oberen Schwimmer möglich

- A** Schließer → Öffner
- B** Öffner → Schließer

Vorgehen

- Filterkappe (2) vorsichtig mit geeignetem Werkzeug an Einkerbung (3), rot angedeutet, lösen. Nach Aufziehen, Filter auf festen Sitz prüfen. Ersatzfilter auf Anfrage abziehen.
- Schwimmer (1) um 180° drehen. Auf Symbole bzw. Lage des Magnetrings achten! (siehe Abschnitt Symbolik)
- Filterkappe (2) wieder andrücken.

Symbolik



Auf dem Schwimmer sind Symbolsymbole angebracht. Diese geben Informationen, wie der Schwimmer einzubauen ist, um einen Schließer bzw. Öffner zu realisieren.

Symbol	Lage	Kontaktart*
	oben	Schließer
	oben	Öffner

* Angaben gelten für Sauglanzen, die mit der Bezeichnung „Kontaktfunktion fallend“ im unbedämpften Zustand bestellt wurden.

6.5 Fehlerdiagnose

Problem	Ursache	Abhilfe
Kein Signal/falsches Signal	Schwimmer hängt fest	► Niveaurohr und Schwimmer reinigen
	Sauglanze falsch angeschlossen	► Anschlusskabel korrekt anschließen
	Dichte des Mediums zu gering → Schwimmer hat keinen Auftrieb	► Ggf. elobau kontaktieren ► Sauglanze in geeignetem Medium betreiben
	Fremdmagnetfeld	► Sauglanze abschirmen ► Fremdmagnetfeld beseitigen
	Neigung > 30°	► Einbaulage beachten
Umgekehrtes Signal	Schwimmer falsch herum montiert	► Schwimmer um 180° drehen
	Anschlusskabel falsch angeschlossen	► Anschlusskabel korrekt anschließen
Schlechte Saugleistung	Filter verstopft	► Filter reinigen
	Ansaugteil, Ventilkugel oder Schlauch verschmutzt	► Sauglanze reinigen
	Saugschlauch ist abgeknickt	► Saugschlauch fixieren ► Ggf. Saugschlauch/Sauglanze austauschen
Filter rastet nicht / Filter sitzt locker	Rastnase abgebrochen	► Ersatzfilter anfragen

7 Wartung

Die Wartungsintervalle sind abhängig vom Einsatz-Medium und müssen vom Betreiber festgelegt werden.

- ▶ Sauglanze auf Sicht und Funktion prüfen.
- ▶ Sauglanze auf festen Sitz bzw. Dichtheit prüfen.
- ▶ Sauglanze bei defekten Dichtungen nicht betreiben.
- ▶ Anschlussleitungen und Saugschlauch auf Beschädigungen prüfen.
- ▶ Niveaurohr und Schwimmer bei starker Verschmutzung reinigen.



Information

Gewährleistungsanspruch gegen den Hersteller wird bei nicht autorisierten Ersatzteilen aufgehoben.

8 Demontage/Entsorgung

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch unter Druck stehende Medien!

Austretende Medien können zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Sicherstellen, dass System drucklos ist, bevor Sauglanze montiert/demontiert wird. Zuleitungen und Schläuche kontrolliert entleeren.
- ▶ Behälterinhalt erfragen.
- ▶ Ggf. persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) tragen.
- ▶ Austretende Medien mit geeigneten Gefäßen auffangen.

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch Chemikalien für Mensch und Umwelt!

Für Schäden haftet der Absender!

- ▶ Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten.
- ▶ Vor möglichen Emissionen (Dämpfe, Flüssigkeiten) schützen!

8.1 Demontage

- ▶ Spannungsfreien und drucklosen Zustand herstellen und prüfen.
- ▶ Elektrischer Anschluss und Schlauch trennen.
- ▶ Flüssigkeit in Sauglanze entleeren.
- ▶ Ggf. Tanköffnung mit Deckel verschließen.

8.2 Entsorgung

⚠️ WARNUNG



Gefahr durch Chemikalien für Mensch und Umwelt!

Für Schäden haftet der Absender!

- ▶ Sicherheitsdatenblatt des Mediums beachten.
- ▶ Sauglanze nur entleert und gereinigt entsorgen.



Nicht rauchen!

Sauglanze nur im spannungsfreien und drucklosen Zustand demontieren.

Abtropfende Medien gemäß Arbeitschutzverordnung auffangen.



Verpackung und verbrauchte Teile gemäß den jeweiligen Landesvorschriften entsorgen.

Sauglanze getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle eines Entsorgungsträgers, entsorgen.

9 Zubehör

Abbildung	Benennung	Beschreibung	Artikelnummer
	Winkelstück	Erweiterung für das Kopfstück 5/8" UNF. Verringerung der Abknickgefahr des Schlauchs. Verfügbar in den Materialien PP und PVC mit unterschiedlichen Dichtungen.	Polypropylen PP: 35207801 FKM 35207802 EPDM 35207803 PTFE Polyvinylchlorid PVC: 352072 FKM 35207201 EPDM 35207202 PTFE
	Stecker	Rundstecker M12-4pol. zum selber Konfektionieren. Ausführung als Buchse oder Stift.	351151 Stift 351150 Buchse
	Schlauchanschlussset	Anschlussset bietet Variabilität bei verschiedenen Schlauchdurchmessern. Ergänzung durch verschiedene Dichtungen.	352070 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, EPDM 35207001 Ø4x6mm, Ø5x9mm, Ø6x9mm, Ø6x12mm, EPDM 35207002 Ø4x6mm, Ø5x8mm, Ø6x12mm, EPDM 35207003 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x9mm, Ø6x12mm, EPDM 352077 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, PTFE 35207009 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, FKM

 (Farben können im Original abweichen)	Farbcodierung	Erhöhung der Prozesssicherheit durch Verringerung der Verwechslungsgefahr bei der Wahl des passenden Mediums. Vier verschiedene Farben für die Überwurfmutter und dem Schlauchanschluss verfügbar.	Schlauchanschluss Santoprene: 352087 Gemischtes Set (1x Blau, 1x Grün, 1x Gelb, 1x Orange) 35208701 Set Gelb (5x Gelb) 35208702 Set Orange (5x Orange) 35208703 Set Blau (5x Blau) 35208704 Set Grün (5x Grün) Überwurfmutter PVC: 352088 Gemischtes Set (1x Blau, 1x Grün, 1x Gelb, 1x Orange) 35208801 Set Gelb (5x Gelb) 35208802 Set Orange (5x Orange) 35208803 Set Blau (5x Blau) 35208804 Set Grün (5x Grün) Überwurfmutter PP: 352089 Gemischtes Set (1x Blau, 1x Grün, 1x Gelb, 1x Orange) 35208901 Set Gelb (5x Gelb) 35208902 Set Orange (5x Orange) 35208903 Set Blau (5x Blau) 35208904 Set Grün (5x Grün) Überwurfmutter PVDF: 352090 Gemischtes Set (1x Blau, 1x Grün, 1x Gelb, 1x Orange) 35209001 Set Gelb (5x Gelb) 35209002 Set Orange (5x Orange) 35209003 Set Blau (5x Blau) 35209004 Set Grün (5x Grün)
---	----------------------	--	---

10 Unbedenklichkeitsbescheinigung

Bitte ankreuzen oder ausfüllen!

10.1 Absenderangaben

Firma		Telefon	
Ansprechpartner		Fax	
Straße		E-Mail	
PLZ, Ort		Auftragsnummer	

10.2 Produktangaben

Artikelnummer (S...)		Erwerbsdatum (MM/JJJJ)	
----------------------	--	------------------------	--

10.3 Angaben zur Verwendung

Bezeichnung des Fördermediums		Konzentration in %	
Das Produkt kam mit gesundheits- oder wassergefährdenden Stoffen bzw. mit kennzeichnungspflichtigen/schadstoffbehafteten Medien in Kontakt	☐ Ja	☐ Nein	
Eigenschaften Bei kennzeichnungspflichtigem Gefahrstoff Sicherheitsdatenblatt und Handhabungsvorschriften beilegen!	☐ unbedenklich ✓	☐ giftig ✖	☐ ätzend ✖
	☐ feuergefährlich ✖	☐ brandfördernd ✖	☐ gesundheitsschädlich ✖
	☐ explosiv ✖	☐ umweltgefährdend ✖	☐ biogefährdend ✖
	☐ radioaktiv ✖	☐	☐
Besondere Sicherheitsvorkehrungen bei weiterer Handhabung notwendig	☐ Nein	☐ Ja	Folgende Vorkehrungen sind notwendig bzgl. Spülmedien, Restflüssigkeit und Entsorgung

10.4 Erklärung

☐	Wir bestätigen, dass wir die Angaben in dieser Unbedenklichkeitsbescheinigung (Dekontaminationsbescheinigung) korrekt und vollständig eingetragen haben und dass die zurückgesandten Teile sorgfältig gereinigt wurden.
☐	Die eingesandten Teile sind frei von Rückständen in gefahrbringender Menge.
☐	Das Produkt wurde vor Versand entleert und innen sowie außen gereinigt.
Ort, Datum	Name des Erstellers, Abteilung
Unterschrift und Firmenstempel	

10 Clearance certificate

Please complete box or strike through

10.1 Sender information

Company		Phone	
Contact		Fax	
Street		Email	
Town, post code		Order number	

10.2 Product data

Article number (S...)		Date of purchase (MM/JJJJ)	
-----------------------	--	----------------------------	--

10.3 Details of use

Description of the medium being siphoned		Concentration in %	
--	--	--------------------	--

Properties Where hazardous substances requiring labelling were used, enclose the safety data sheet and handling instructions!	☐ Harmless ✓	☐ Toxic *	☐ Corrosive *
	☐ Inflammable *	☐ Oxidising *	☐ Harmful to health *
	☐ Explosive *	☐ Harmful to the environment *	☐ Biohazardous *
	☐ Radioactive *	☐	☐
The product came into contact with substances harmful to health or water-polluting/ substances or with media requiring labelling/ polluted media			
☐ Yes		☐ No	

Special safety precautions necessary for further handling	☐ No	☐ Yes	The following precautions are necessary in respect of rinse media, residual liquids and disposal
---	-----------------------------	------------------------------	--

10.4 Declaration

☐ We confirm that we have correctly and completely entered the information in this clearance certificate (decontamination certificate) and the returned parts have been carefully cleaned.	☐ The submitted parts are free from any dangerous residues.	☐ Prior to shipping, the product was emptied and cleaned both internally and externally.
---	--	---

Place, date	Name of the sender, department	Signature and company stamp

(Colors may differ in the original) 	Color coding	Increased process reliability by reducing the risk of confusion when choosing the right medium. Four different colors for the coupling nut and the hose connection available.	352087 Hose connection Santoprene: Mixed set (1x blue, 1x green, 1x yellow, 1x orange) 35208701 set yellow (5x yellow) 35208702 set orange (5x orange) 35208703 set blue (5x blue) 35208704 set green (5x green) 352088 Coupling nut PVC: Mixed set (1x blue, 1x green, 1x yellow, 1x orange) 35208801 set yellow (5x yellow) 35208802 set orange (5x orange) 35208803 set blue (5x blue) 35208804 set green (5x green) 352089 Coupling nut PP: Mixed set (1x blue, 1x green, 1x yellow, 1x orange) 35208901 set yellow (5x yellow) 35208902 set orange (5x orange) 35208903 set blue (5x blue) 35208904 set green (5x green) 352090 Coupling nut PVDF: Mixed set (1x blue, 1x green, 1x yellow, 1x orange) 35209001 set yellow (5x yellow) 35209002 set orange (5x orange) 35209003 set blue (5x blue) 35209004 set green (5x green)
--	---------------------	---	---

9 Accessory

Figure	Naming	Description	Article number
	Elbow	Extension for the head piece 5/8" UNF. Reduces risk of kinking of the hose. Available in the materials PP and PVC with different gaskets.	35207801 FKM 35207802 EPDM 35207803 PTFE Polypropylene PP: 35207201 EPDM 35207202 PTFE
	Circular connector	Circular connector M12-4pol. for self-assembling. Version as socket or pin.	351151 pin 351150 socket
	Connection set suitable for tubes	Connection set offers variability at different hose diameters. Available with different gaskets.	35207001 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, EPDM 35207002 Ø4x6mm, Ø5x8mm, Ø6x12mm, EPDM 35207003 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x9mm, Ø6x12mm, EPDM 352077 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, PTFE 35207009 Ø4x6mm, Ø6x8mm, Ø6x12mm, FKM

7 Maintenance

- Maintenance intervals are dependent on the medium used and must be specified by the operator.
- ▶ Visually check suction pipe and check operation.
 - ▶ Check suction pipe for correct seating/leak-tightness.
 - ▶ Do not operate the suction pipe with defective seals.
 - ▶ Check the connection leads and suction hose for damage.
- Information** 
- Warranty claims against the manufacturer will not be met if unauthorised spare parts are used.

8 Dismantling/disposal

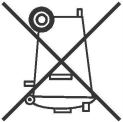
 Danger due to pressurised media! Escaping media can result in severe injuries.	 Danger to man and the environment due to chemicals! The shipper is responsible for damage! ▶ Observe the safety data sheet of the medium. ▶ Protect against possible emissions (vapours, liquids).
WARNING	
 Danger due to pressurised media! Escaping media can result in severe injuries.	 Danger to man and the environment due to chemicals! The shipper is responsible for damage! ▶ Observe the safety data sheet of the medium. ▶ Protect against possible emissions (vapours, liquids).
WARNING	

8.2 Disposal

 Danger to man and the environment due to chemicals! The shipper is responsible for damage! ▶ Observe the safety data sheet of the medium. ▶ Only dispose of the suction pipe when it is emptied and cleaned.	
WARNING	

8.1 Dismantling

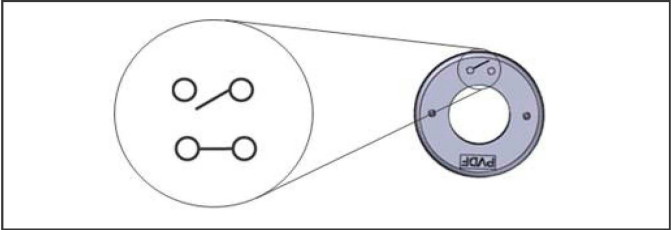
- ▶ Disconnect from the power and depressurise.
- ▶ Disconnect electrical connection and hose.
- ▶ Drain any liquid in the suction pipe.
- ▶ If necessary, close the tank opening with the cover.



Do not smoke!
Only disconnect the suction pipe once it is depressurised and disconnected from the power.
Capture any residual media in accordance with health and safety regulations.



Dispose of packaging and used parts in accordance with the relevant national regulations.
Do not dispose of the suction pipe in domestic waste; e.g. dispose in the collection centre of a waste management utility.



Symbols

Switching symbols are attached to the float. These provide information about how the float is to be fitted to create either a normally open contact (NO) or a normally closed contact (NC).

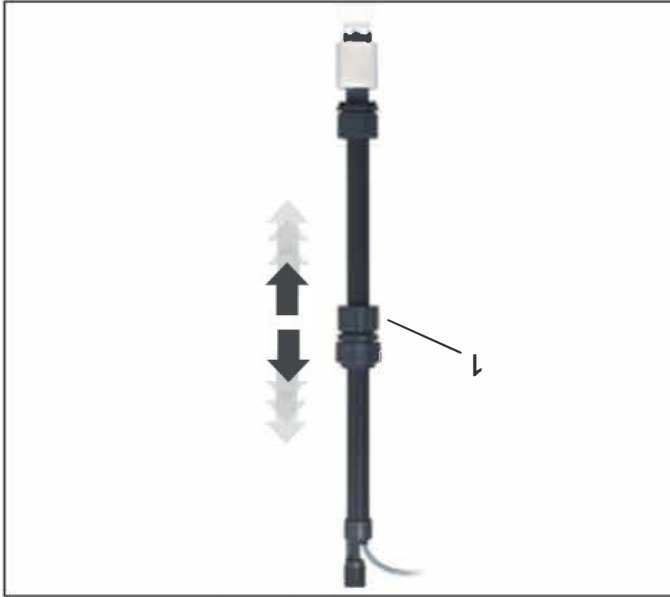
Symbol	Position	Contact type*
	Top	NO
	Top	NC

* Information relates to suction pipes that have been ordered with the designation "Falling contact function" in not operated condition.

6.5 Troubleshooting

Problem	Cause	Fix
No signal/incorrect signal	Float sticks	► Clean level tube and float
	Suction pipe incorrectly connected	► Connect connection cable correctly
	Density of the medium too low → Float does not have enough buoyancy	► If necessary, contact elobau ► Operate suction pipe in suitable medium
	External magnetic field	► Shield the suction pipe ► Remove/suppress the external magnetic field
Reversed signal	Inclination > 30°	► Observe installation position
	Float mounted the wrong way around	► Rotate float through 180°
	Connection cable incorrectly connected	► Connect connection cable correctly
	Filter clogged	► Clean filter
Poor suction performance	Soiled suction part, valve ball or hose	► Clean suction pipe
	Suction hose is kinked	► Fasten suction hose ► If necessary, replace suction hose/suction pipe
	Lug broken off	► Request a replacement filter
	Filter does not engage/ filter sits loosely	

6.1.3 Adjusting the height



- Loosen the compression nut (1) and shift the entire container fastening to the desired height.
- Retighten the compression nut (1).
- Install the suction pipe in the container. Adhere to the installation tolerances and installation location. The suction pipe must not be installed at an inclination angle of more than 30°.

6.2 Electrical connection



Information

See the circuit diagram in the data sheet for wire assignments.

Procedure

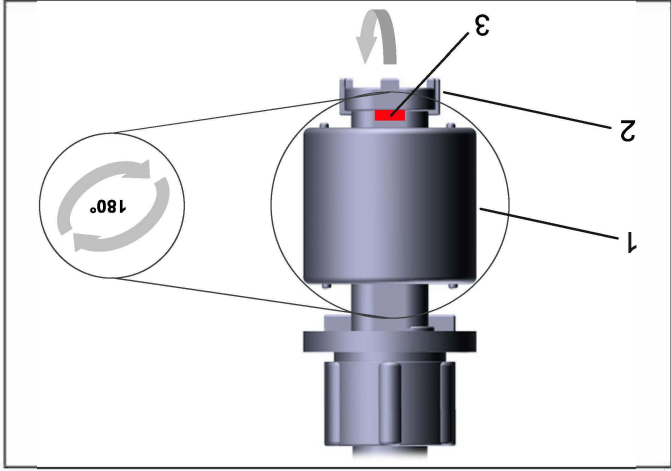
- Ensure the connections are not strained.
- Connect the suction pipe in accordance with the wire colours/connector pin assignments in the datasheet.
- Route the wiring harnesses to avoid damage.
- Route wires so that they are rigidly fixed if they will be exposed to temperatures less than -5°C.
- After installation, hand over the installation manual to the end-user.

Procedure

- Carefully release the filter cap (2) using a suitable tool pressed against the notch (3) (highlighted in red). After tightening, check the filter is securely seated. Replacement filter upon request.
- Rotate float (1) through 180°. Note the symbols or position of the solenoid ring! (See the symbols section)
- Press the filter cap (2) on again.

A NO → NC
B NC → NO

Depending on the variant, the bottom float can be inverted to reverse the switching contacts. Rotation not possible for the upper float.



6.4 Rotating the float

- Observe the information and instructions of the suction pipe.
- Ensure that the electrical specifications are followed.
- Check the intactness of the sensor lead and housing parts.
- Connect the power and check operation of the suction pipe.
- ✓ The suction pipe is now ready for operation.

6.3 Putting into service

6 Fitting/putting into service

- ▶ Comply with the electrical specifications.
- ▶ Check the suction pipe, suction hose and lead for damage.
- Make this guide available to those persons responsible for installing, maintaining and operating the suction pipe.



Danger due to pressurised media!

Escaping media can result in severe injuries.

WARNING

- ▶ Ensure that the system is depressurised before the suction pipe is installed/removed.
- ▶ Check the tank level.
- ▶ If necessary, wear personal protective equipment (safety gloves, safety glasses).
- ▶ Capture any escaping media in a suitable vessel.

WARNING



Danger to man, environment and machine due to chemicals!

- ▶ Observe the safety data sheet of the medium.
- ▶ Protect against possible emissions (vapours, liquids).

NOTICE

Danger due to incorrect installation

Suction pipe may be damaged by shortening!

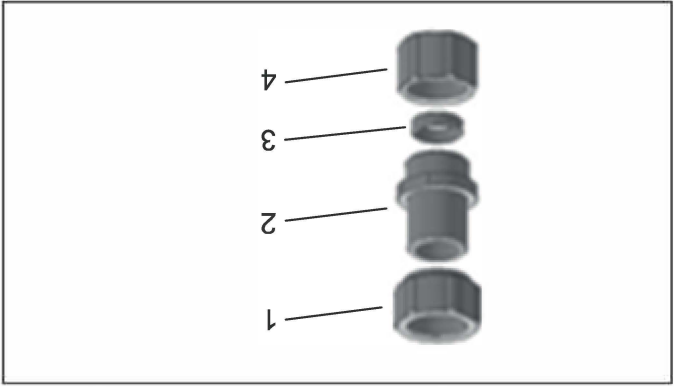
Suction pipe may be damaged by impacts and vibrations!

- ▶ Adhere to the installation tolerances and installation location.

- ▶ Check for/avoid the influence of ferritic materials/possible external magnetic fields.

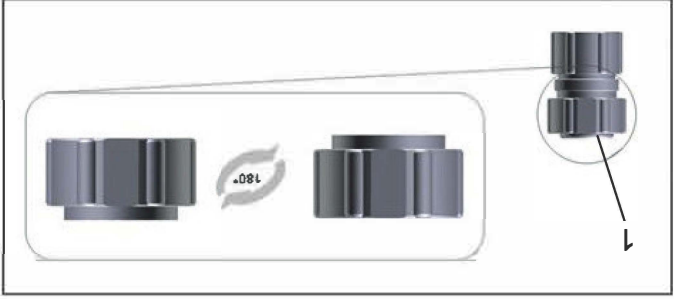
6.1 Mechanical connection

6.1.1 Installing the container fastening



- 1 Union nut
 - 2 Threaded connector
 - 3 Olive
 - 4 Compression nut
- ▶ Drill a $\varnothing 25.5$ mm hole in the container lid (not supplied).
 - ▶ Unlock and remove the union nut (1)
 - ▶ Position the container lid from above on the threaded connector (2)
 - ▶ Screw the union nut (1) on to the threaded connector.

6.1.2 Protection against rotation



Rotation of the union nut (1) through 180° creates a fixation of the suction pipe to the container fastening. There is a strong connection.

Item	Example	Meaning
3	A	Contact types (all contact types with falling level) and contact form • A = - A - 48 V; NO • B = - B - 48 V; NC • C = - C - 48 V; change over C/O • D = - 2 x A - 48 V; 2 x NO • E = - 2 x B - 48 V; 2 x NC • F = A/B - 48 V; NO bottom/NC top • G = B/A - 48 V; NC bottom/NO top • H = - A - 250 V; NO • I = - B - 250 V; NC • X = no contact, no float • S = Special
4	1	Hose • 1 = PE • 2 = PVC • 3 = PTFE • S = Special
5	V	Seal • V = FKM • E = EPDM • S = Special • P = PTFE
6	1	Valve ball • 1 = Glass • 2 = PTFE • 3 = Steel • 4 = Ceramic • X = none • S = Special
7	1	Float • 1 = PP, expanded Ø 30 x 35 • 2 = PVC, hollow body Ø 37 x 35 • 3 = PP, hollow body Ø 37 x 35 • 4 = PVDF, hollow body Ø 37 x 35
8	1	Cable lengths and material • 1 = 1 m PVC • 2 = 2 m PVC • 3 = 3 m PVC • 4 = 4 m PVC • 5 = 5 m PVC • 6 = 6 m PVC • 7 = 7 m PVC • 8 = 8 m PVC • 9 = 9 m PVC • 0 = 10 m PVC • X = none • A = 1 m PUR • B = 2 m PUR • C = 3 m PUR • D = 4 m PUR • E = 5 m PUR • F = 6 m PUR • G = 7 m PUR • H = 8 m PUR • I = 9 m PUR • J = 10 m PUR • S = Special
9	0	Level tube Ø • 0 = Ø 16 • 5 = Ø 25 • 9 = No riser tube • S = Special
10	B	Suction pipe material • B = PVC • C = PP • D = PVDF • S = Special
11	0500	Nominal length in [mm]
12	01	Sequence number • XX • BX = Special type container mounting

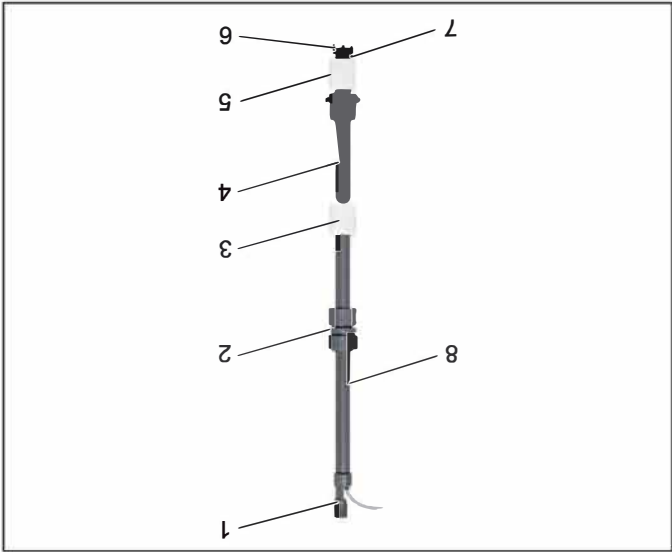
5.2.1 8-figure type code (old)

Item	Example	Meaning
1	S	
2	1	
3	2	Nominal length • 0 ≤ 200 mm • 1 ≤ 400 mm • 2 ≤ 600 mm • 3 ≤ 800 mm • 4 ≤ 1000 mm • 5 ≤ 1200 mm
4	B	Contact type • A = Normally open contact (NO) • B = Normally closed contact (NC) • C = Changeover contact • D = 2 x NO • E = 2 x NC • F = NO bottom/NC top • H = NC bottom/NO top
5	0	Switching voltage • 0 = < 50 V • 1 = > 250 V
6	0	
7	B	Suction pipe material • B = PVC • C = PP
8	0	Switching point • 0 = falling level • 1 = rising level

5.2.2 16-figure type code

Item	Example	Meaning
1	S	
2	1	Connections/outlets • 0 = 5/8" UNF external thread with 1/8" internal thread • 1 = 5/8" UNF external thread • 5 = 3/8" external thread • A = Hose connection, hose penetration, 1 m hose • B = Hose connection, hose penetration, 3 m hose • C = Hose connection, hose penetration, 5 m hose • D = Hose connection, hose penetration, 10 m hose • E = Hose connection, hose penetration, special length • 9 = VA-head (PE hose only) • S = Special solution e.g. for 2.5 m hose

5 Description



The figure is for illustration purposes only. See additional datasheet (separate document).
The mode of operation may vary dependent on the design.



Information

1	Connection head with thread
2	Container fastening
3	Float (optional)
4	Level tube
5	Float
6	Foot valve (optional)
7	Filter
8	Suction hose, 6 mm inside diameter

5.1 Method of operation

The suction pipe can be positioned and secured directly in the container.
The float (5) with integral magnet moves up and down depending on the fill level. This activates a reed switch. Depending on the contact type of the reed switch, the signal is output either on a rising or falling level.
The suction pipe is optionally available with a second float (3). This way, for example, a pre-empty signal and other switch configurations can be implemented.
A suction hose (8) with an inside diameter of 6 mm runs inside the level tube (4).
The integrated filter (7) ensures that the suction pipe and the associated system is protected against foreign bodies and dirt.
The foot valve (optional) (6) contains a freely moving ball. This prevents draining of the suction pipe after removal from the container.
The suction pipe can be attached in a height-adjustable manner to any container screw connection that has a Ø 25.5 mm opening using the container fastening (2).
The head piece (1) is threaded (alternatively with hose duct). The suction hose is attached to this thread, e.g. via a hose connection set which is available separately as an accessory.

5.2 Type code
elobau suction pipes are defined and specified by a 16-figure code.

2.2.2 Pictograms

These pictograms are used in this manual as necessary.



Warning of a general hazard
This warning sign occurs prior to activities where a number of causes may lead to hazards.



Warning of dangerous electrical voltage
This warning sign occurs prior to activities where there is a risk of electric shock, possibly with fatal consequences.

2.3 Personnel

Only specially trained, authorised, specialised personnel may assemble, install, program, maintain and repair the suction pipe as well as performing any other work.

2.4 Conformity



The CE mark is part of the name plate.
The suction pipe is state of the art and conforms to the applicable safety regulations for its intended use at the time it was brought into circulation.
From a design point of view, reasonably foreseeable misuse cannot be avoided without limiting the intended functionality.

2.5 Changes/conversion

Any unauthorised change or conversion is expressly forbidden.

3 Transport/storage

Transport and store the suction pipe in the designed transport material only.
During transport, protect the suction pipe against impacts and severe shocks.

NOTICE	
Damage due to chemical residues!	► Only store and transport the suction pipe when it is emptied and cleaned.

During storage protect the suction pipe against heat, moisture, chemicals and impacts.
The owner is responsible for damage and personal injuries

4 Technical data

Information



Comply with the technical data.

Float

For performance data, dimensions and/or functions see supplied product specification/drawing/datasheet.
Variants are medium dependent. Resistance is dependent on the temperature and duration the float is exposed to the medium.
For more detailed information on the resistance of the level sensor against particular media, please see our materials data, which is available on our homepage.

Information



In the event of deviations from the specification, contact elobau. Validation performed by testing.

2 Safety

2.1 Use

Intended use

The suction pipe is intended solely for the removal of liquid media from containers such as canisters, drums, etc..

Media contacting parts (see datasheets) must be sufficiently chemically resistant against the medium. The suction pipe is designed solely for its intended use in the industrial sector. See the datasheet for the specified range of use.

► Check that the variant ordered is suitable for the application.

Every non-intended use or all activities performed on the suction pipe that are not described in this manual represent a not permitted, incorrect use outside the legal limits of liability of the manufacturer.

Only operate suction pipes which are intact and undamaged and with the original mounted float. Adhere to all applicable safety conditions, laws and directives.

and derivatives.

Indicates an immediately threatening danger. If not avoided, death or severe injuries will result.	 DANGER
Indicates a possibly dangerous situation. If not avoided, death or severe injuries may result.	 WARNING
Indicates a possibly dangerous situation. If not avoided, light or minor injuries may result.	 CAUTION
Indicates a possibly dangerous situation. If not avoided, property damage may result.	 NOTICE

colours.

The severity of the hazard and its consequences are graded in the manual with signal words and

2.2.1 Signal words

2.2 Warning instructions

- Shortening of the suction pipe.
- Use of the suction pipe in heavily contaminated or crystallising media.
- Severely mechanically loading the suction pipe (e.g. levering / bending movements or hitting).
- Non compliance with technical data.

Examples of incorrect use include:

In the event of incorrect use, hazards can arise for persons or property.

Reasonably foreseeable misuse



Information

Without a fully filled-out clearance certificate (see Chapter 9) being present, any claim will be rejected.

any claim will be rejected.

erate damage or incorrect handling. Fulfilling the warranty does not automatically extend the warranty period. We reserve the right to charge for costs resulting from unjustified claims, e.g. installation or operating errors.

In addition, the warranty does not apply to delib-

Suction pipe

S...



Translation of original (German)
assembly instructions

en

1	General.....	14
2	Safety	15
3	Transport/storage.....	16
4	Technical data	16
5	Description	17
6	Fitting/putting into service.....	20
7	Maintenance	23
8	Dismantling/disposal	23
9	Accessory	24
10	Clearance certificate	26

1 General

Carefully read through the manual before starting work.

Observe the relevant health and safety and accident prevention regulations.

If you do not understand this manual or parts of it, please contact us for clarification.

Observe warnings to avoid hazards for personnel, the environment or the product.

The manual forms part of the product, therefore if selling or handing on, please pass to the new owner.

Observe the manual and other information about the suction pipe (e.g. data sheets) and retain in a safe, readily accessible location for the entire service life.

Always adhere to the regulations, instructions and safety information applicable to the place of installation, prior to placing in service and during operation.

1.1 Signs and symbols

- ◀ Action step: Requests action
- ✓ Action result
- 1 Item number: Refers to an item number in a figure
- Lists

Information



Highlights the most effective or practical use of the suction pipe and this manual.

1.2 Liability exclusion

We accept no responsibility for damage or interruption of operations:

- That result from non-observation of this manual.
- If spare parts or accessories are used that have not been approved by the manufacturer.
- In the event of independent (non-authorised) repairs, conversions and changes.

1.3 Manufacturer

elobau GmbH & Co. KG
Zeppelinstr. 44
D-88299 Leutkirch/Germany
Tel.: +49 (0)7561 970-0
Fax: +49 (0)7561 970-100
Web: www.elobau.com
E-Mail: info@elobau.com

1.4 Warranty

Information



All suction pipes undergo function checks prior to dispatch.

This product has a warranty of 24 months beginning at the time of transfer of risk.

Defects in the form of material or manufacturing defects that occur during this warranty period shall be rectified free of charge either by repair or replacement.

To the extent permitted by law, other claims for compensation are excluded.

The warranty does not apply in the event of third-party interference or disassembly by a third party without our prior consent.